

¹And the LORD said unto Aaron, Thou and thy sons and thy father's house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary: and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your priesthood.²And thy brethren also of the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee: but thou and thy sons with thee shall minister before the tabernacle of witness.³And they shall keep thy charge, and the charge of all the tabernacle: only they shall not come nigh the vessels of the sanctuary and the altar, that neither they, nor ye also, die.⁴And they shall be joined unto thee, and keep the charge of the tabernacle of the congregation, for all the service of the tabernacle: and a stranger shall not come nigh unto you.⁵And ye shall keep the charge of the sanctuary, and the charge of the altar: that there be no wrath any more upon the children of Israel.⁶And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you they are given as a gift for the LORD, to do the service of the tabernacle of the congregation.⁷Therefore thou and thy sons with thee shall keep your priest' office for every thing of the altar, and within the vail; and ye shall serve: I have given your priest' office unto you as a service of gift: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.⁸And the LORD spake unto Aaron, Behold, I also have given thee the charge of mine heave offerings of all the hallowed things of the children of Israel; unto thee have I given them by reason of the anointing, and to thy sons, by an ordinance for ever.⁹This shall

¹وَقَالَ الرَّبُّ لَهَاوُون، أَنْتَ وَبَنُوكَ وَبَيْتُ أَبِيكَ مَعَكَ تَحْمِلُونَ ذَنْبَ الْمَقْدِسِ. وَأَنْتَ وَبَنُوكَ مَعَكَ تَحْمِلُونَ ذَنْبَ كَهُوتِكُمْ.²وَأَيْضاً إِخْوَتَكَ سِبْطَ لَوِي، سِبْطُ أَبِيكَ، قَرْنَهُمْ مَعَكَ قَيِّمْتُمْ بَكَ وَبَوَارِزُوكَ، وَأَنْتَ وَبَنُوكَ قُدَّامَ خِيَمَةِ الشَّهَادَةِ.³فَيَحْفَظُونَ حِرَاسَتَكَ وَحِرَاسَةَ الْخِيَمَةِ كُلِّهَا. وَلَكِنْ إِلَى أُمِّيعةِ الْقُدُسِ وَإِلَى الْمَذْبَحِ لَا يَقْتَرِبُونَ، لِئَلَّا يَمُوتُوا هُمْ وَأَنْتُمْ جَمِيعاً.⁴يَقْتَرِبُونَ بِكَ وَيَحْفَظُونَ حِرَاسَةَ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ مَعَ كُلِّ خِدْمَةِ الْخِيَمَةِ. وَالْأَجْنَبِيُّ لَا يَقْتَرِبُ إِلَيْكُمْ.⁵بَلْ تَحْفَظُونَ أَنْتُمْ حِرَاسَةَ الْقُدُسِ وَحِرَاسَةَ الْمَذْبَحِ، لِكَيْ لَا يَكُونَ أَيْضاً سَخَطٌ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.⁶هَنَذَا قَدْ أَخَذْتُ إِخْوَتَكُمْ الْلَوِيِّينَ مِنْ بَيْنِ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَطِيَّةً لَكُمْ مُعْطِينَ لِلرَّبِّ، لِيَخْدُمُوا خِدْمَةَ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ.⁷وَأَمَّا أَنْتَ وَبَنُوكَ مَعَكَ فَتَحْفَظُونَ كَهُوتَكُمْ مَعَ مَا لِلْمَذْبَحِ وَمَا هُوَ دَاخِلُ الْحِجَابِ، وَتَخْدُمُونَ خِدْمَةَ. عَطِيَّةً أَعْطَيْتُ كَهُوتَكُمْ. وَالْأَجْنَبِيُّ الَّذِي يَقْتَرِبُ يُقْتَلُ.⁸وَقَالَ الرَّبُّ لَهَاوُون، وَهَنَذَا قَدْ أَعْطَيْتُكَ حِرَاسَةَ رَفَائِعِي. مَعَ جَمِيعِ أَقْدَاسِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَكَ أَعْطَيْتُهَا، حَقَّ الْمَسْحَةِ وَلِئِنَّكَ قَرِيبَةٌ دَهْرِيَّةً.⁹هَذَا يَكُونُ لَكَ مِنْ قُدُسِ الْأَقْدَاسِ مِنَ النَّارِ، كُلُّ قَرَابِيْنِهِمْ مَعَ كُلِّ تَقْدِمَانِهِمْ وَكُلُّ دَبَائِحِ خَطَايَاهُمْ وَكُلُّ دَبَائِحِ آثَامِهِمِ الَّتِي يَرْذُوتُهَا لِي. قُدُسُ أَقْدَاسٍ هِيَ لَكَ وَلِئِنَّكَ.¹⁰فِي قُدُسِ الْأَقْدَاسِ تَأْكُلُهَا. كُلُّ ذَكَرٍ بِأَكْلِهَا. قُدْساً تَكُونُ لَكَ.¹¹وَهَذِهِ لَكَ، الرِّفِيعَةُ مِنْ عَطَايَاهُمْ مَعَ كُلِّ تَرْدِيذَاتِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. لَكَ أَعْطَيْتُهَا وَلِئِنَّكَ وَبَنَاتُكَ مَعَكَ قَرِيبَةٌ دَهْرِيَّةً. كُلُّ طَاهِرٍ فِي بَيْتِكَ يَأْكُلُ مِنْهَا.¹²كُلُّ دَسَمِ الزَّيْتِ وَكُلِّ دَسَمِ الْمِسْطَارِ وَالْجَنْطَةِ، أَبْكَارُهُنَّ الَّتِي يُعْطَوْنَهَا لِلرَّبِّ، لَكَ أَعْطَيْتُهَا.¹³أَبْكَارُ كُلِّ مَا فِي أَرْضِهِمِ الَّتِي يُقَدِّمُونَهَا لِلرَّبِّ لَكَ تَكُونُ. كُلُّ طَاهِرٍ فِي بَيْتِكَ يَأْكُلُهَا.¹⁴كُلُّ مُحَرَّمٍ فِي إِسْرَائِيلَ يَكُونُ لَكَ.¹⁵كُلُّ قَاتِحِ رَجَمٍ مِنْ كُلِّ جَسَدٍ يُقَدِّمُونَهُ لِلرَّبِّ، مِنَ النَّاسِ وَمِنَ الْبَهَائِمِ، يَكُونُ لَكَ. غَيْرَ أَنَّكَ تَقْبَلُ فِدَاءً بِكَرِّ الْإِنْسَانِ، وَبِكَرِّ الْبَهِيمَةِ النَّجِسَةِ تَقْبَلُ فِدَاءً.¹⁶وَفِدَاؤُهُ مِنْ ابْنِ شَهْرِ تَقْبَلُهُ حَسَبَ تَقْوِيَمِكَ فِصَّةً، خُمْسَةَ شَوَاقِلَ عَلَى شَاقِلِ الْقُدُسِ. هُوَ عِشْرُونَ جِيرَةً.¹⁷لَكِنْ يَكْرُ الْبَقَرِ أَوْ يَكْرُ الصَّانِ أَوْ يَكْرُ الْمَعْزِ لَا تَقْبَلُ فِدَاءً. إِنَّهُ قُدْسٌ. بَلْ تَرُسُّ دَمُهُ عَلَى الْمَذْبَحِ، وَتُوقَدُ سَخْمُهُ وَفُوداً رَائِحَةً سُرُورٍ لِلرَّبِّ.¹⁸وَلَحْمُهُ يَكُونُ لَكَ، كَصَدْرِ التَّرْدِيدِ وَالسَّاقِ الْيُمْنَى يَكُونُ لَكَ.¹⁹جَمِيعُ رَفَائِعِ الْأَقْدَاسِ الَّتِي يَرْفَعُهَا بَنُو إِسْرَائِيلَ لِلرَّبِّ أَعْطَيْتُهَا

be thine of the most holy things, reserved from the fire: every oblation of theirs, every meat offering of theirs, and every sin offering of theirs, and every trespass offering of theirs, which they shall render unto me, shall be most holy for thee and for thy sons.¹⁰ In the most holy place shalt thou eat it; every male shall eat it: it shall be holy unto thee.¹¹ And this is thine; the heave offering of their gift, with all the wave offerings of the children of Israel: I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by a statute for ever: every one that is clean in thy house shall eat of it.¹² All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the wheat, the firstfruits of them which they shall offer unto the LORD, them have I given thee.¹³ And whatsoever is first ripe in the land, which they shall bring unto the LORD, shall be thine; every one that is clean in thine house shall eat of it.¹⁴ Every thing devoted in Israel shall be thine.¹⁵ Every thing that openeth the matrix in all flesh, which they bring unto the LORD, whether it be of men or beasts, shall be thine: nevertheless the firstborn of man shalt thou surely redeem, and the firstling of unclean beasts shalt thou redeem.¹⁶ And those that are to be redeemed from a month old shalt thou redeem, according to thine estimation, for the money of five shekels, after the shekel of the sanctuary, which is twenty gerahs.¹⁷ But the firstling of a cow, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they are holy: thou shalt sprinkle their blood upon the altar, and shalt burn their fat for an

لَكَ وَلِبَنَيْكَ وَتَبَاتِكَ مَعَكَ حَقًّا دَهْرًا. مِثْقَالَ مِلْحٍ دَهْرًا أَمَامَ الرَّبِّ لَكَ وَلِزَّرْعِكَ مَعَكَ.²⁰ وَقَالَ الرَّبُّ لِهَارُونَ، لَا تَتَأَلَّ تَصِيًّا فِي أَرْضِهِمْ، وَلَا يَكُونُ لَكَ قِسْمٌ فِي وَسْطِهِمْ. أَنَا قِسْمُكَ وَتَصِيْبُكَ فِي وَسْطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.²¹ وَأَمَّا بَنُو لَوِي قَائِلِي قَدْ أُعْطِيتُهُمْ كُلُّ غُشْرٍ فِي إِسْرَائِيلَ مِيرَانًا عِوَضَ خِدْمَةِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ الَّتِي يَخْدُمُونَهَا.²² فَلَا يَغْتَرِبُ أَبْصًا بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ لِيَحْمِلُوا حَاطِيَةَ لِمَوْتِ،²³ بَلِ الْاَوِيَّوْنَ يَخْدُمُونَ خِدْمَةَ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ، وَهُمْ يَحْمِلُونَ ذُنُوبَهُمْ قَرِيبَةً دَهْرًا فِي أَجْيَالِكُمْ. وَفِي وَسْطِ إِسْرَائِيلَ لَا يَتَأَلَوْنَ تَصِيًّا.²⁴ إِنَّ غُشُورَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّتِي يَرْفَعُونَهَا لِلرَّبِّ رَفِيعَةً قَدْ أُعْطِيتُهَا لِاَوِيَّيْنِ تَصِيًّا. لِدَلِكِ قُلْتُ لَهُمْ، فِي وَسْطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا يَتَأَلَوْنَ تَصِيًّا.²⁵ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى،²⁶ لِاَوِيَّيْنِ تَقُولُ، مَتَى أَخَذْتُمْ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْعُشْرَ الَّذِي أُعْطِيتُكُمْ إِيَّاهُ مِنْ عِنْدِهِمْ تَصِيًّا لَكُمْ، تَرْفَعُونَ مِنْهُ رَفِيعَةً الرَّبِّ، عُشْرًا مِنَ الْعُشْرِ،²⁷ فَيُحْسَبُ لَكُمْ. إِنَّهُ رَفِيعَتُكُمْ كَالْحِنْطَةِ مِنَ الْبَيْدَرِ وَكَالْمِلْءِ مِنَ الْمِغْصَرَةِ.²⁸ فَهَكَذَا تَرْفَعُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا رَفِيعَةً الرَّبِّ مِنْ جَمِيعِ غُشُورِكُمُ الَّتِي تَأْخُذُونَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. تُعْطُونَ مِنْهَا رَفِيعَةً الرَّبِّ لِهَارُونَ الْكَاهِنِ.²⁹ مِنْ جَمِيعِ عَطَايَاكُمْ تَرْفَعُونَ كُلَّ رَفِيعَةِ الرَّبِّ مِنَ الْكُلِّ، دَسَمَهُ الْمُقَدَّسَ مِنْهُ.³⁰ وَتَقُولُ لَهُمْ، حِينَ تَرْفَعُونَ دَسَمَهُ مِنْهُ يُحْسَبُ لِاَوِيَّيْنِ كِمَحْضُولِ الْبَيْدَرِ وَكِمَحْضُولِ الْمِغْصَرَةِ.³¹ وَتَأْكُلُونَهُ فِي كُلِّ مَكَانٍ أَنْتُمْ وَبُيُوتُكُمْ، لِأَنَّهُ أَجْرُهُ لَكُمْ عِوَضَ خِدْمَتِكُمْ فِي خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ.³² وَلَا تَتَحَمَّلُونَ بِسَبَبِهِ حَاطِيَةَ إِذَا رَفَعْتُمْ دَسَمَهُ مِنْهُ. وَأَمَّا أَقْدَاسُ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَلَا تُدَسِّسُوهَا لِئَلَّا تَمُوتُوا.

offering made by fire, for a sweet savour unto the LORD.¹⁸ And the flesh of them shall be thine, as the wave breast and as the right shoulder are thine.¹⁹ All the heave offerings of the holy things, which the children of Israel offer unto the LORD, have I given thee, and thy sons and thy daughters with thee, by a statute for ever: it is a covenant of salt for ever before the LORD unto thee and to thy seed with thee.²⁰ And the LORD spake unto Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any part among them: I am thy part and thine inheritance among the children of Israel.²¹ And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, even the service of the tabernacle of the congregation.²² Neither must the children of Israel henceforth come nigh the tabernacle of the congregation, lest they bear sin, and die.²³ But the Levites shall do the service of the tabernacle of the congregation, and they shall bear their iniquity: it shall be a statute for ever throughout your generations, that among the children of Israel they have no inheritance.²⁴ But the tithes of the children of Israel, which they offer as an heave offering unto the LORD, I have given to the Levites to inherit: therefore I have said unto them, Among the children of Israel they shall have no inheritance.²⁵ And the LORD spake unto Moses, saying,²⁶ Thus speak unto the Levites, and say unto them, When ye take of the children of Israel the tithes which I have given you from them for your inheritance, then ye shall offer up

an heave offering of it for the LORD, even a tenth part of the tithe.²⁷ And this your heave offering shall be reckoned unto you, as though it were the corn of the threshingfloor, and as the fulness of the winepress.²⁸ Thus ye also shall offer an heave offering unto the LORD of all your tithes, which ye receive of the children of Israel; and ye shall give thereof the LORD's heave offering to Aaron the priest.²⁹ Out of all your gifts ye shall offer every heave offering of the LORD, of all the best thereof, even the hallowed part thereof out of it.³⁰ Therefore thou shalt say unto them, When ye have heaved the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as the increase of the threshingfloor, and as the increase of the winepress.³¹ And ye shall eat it in every place, ye and your households: for it is your reward for your service in the tabernacle of the congregation.³² And ye shall bear no sin by reason of it, when ye have heaved from it the best of it: neither shall ye pollute the holy things of the children of Israel, lest ye die.